



We decided to create the word "Basiner," and to present it to you today, because it reflects the idea of a common history, made of various political, economic, social, cultural, environmental and territorial stakes. We recognized how cultural, artistic and commercial exchanges have enriched us all and they cannot be separated. Consequently, by choosing the term "Basiner," we want to underline this community of interest among peaceful people that wish to collectively take up the challenges of a shared, participative and integrated management of their basin.

We are Basiners

What we agreed upon is that not only are we the very privileged inhabitants of an amazing hydrographic territory that nourishes 50 million people, beholds 20% of the world's fresh water resource, 11 000 miles of coast line and all together has a very vast, complex and rich ecosystem... but we are most of all connected and share a common heritage and we are engaged in protecting it as a whole.

It is an honor for us to be able to share with you the precious results of these multi-actor exchanges and of our two days of reflection, and we thank you for the opportunity.

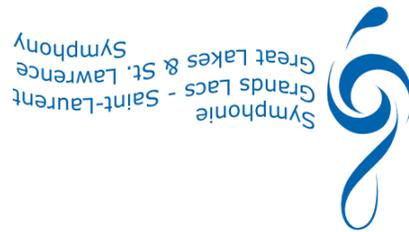
The citizens' initiative, launched by the ISW and its partners, was built upon meetings, exchanges and consultations held throughout the Great Lakes, St. Lawrence and Gulf Basin with people from the arts and culture world, youths, researchers, academics, First Nations members, NGOs, local organizations, community groups, basin organizations, the private sector and concerned citizens.

But I am here to represent first and foremost the voice of a citizens' initiative born two years ago, and that formed partnerships during the "Rendez-vous of Québec" (June 26-27, 2012) to develop a shared, concerted and integrated vision for the Great Lakes, St. Lawrence and Gulf Basin.

I am happy to be here today to represent the International Secretariat for Water (ISW), an international network based in Montreal, and to be accompanied by Raymond Jost, who is representing both the International Network of Basin Organizations (INBO) and the Sages for Water, and by Hubert Chamberland, President of the North American Network of Basin Organizations (NANBO).

Dear mayors, ladies and gentlemen,

Message from the Great Lakes, St. Lawrence and Gulf "Basiners" at the Great Lakes and St. Lawrence Cities Initiatives' Annual Meeting  
 Québec City, June 28, 2012



Message des «Bassinois» et «Bassinoises» des Grands Lacs, du Saint-Laurent et du Golfe à l'Assemblée Générale de l'Alliances des Villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent  
 Ville de Québec, 28 juin 2012

Mesdames les Maires, Messieurs les Maires, Mesdames et Messieurs, bonjour

C'est un plaisir pour moi d'être présente aujourd'hui pour représenter le Secrétariat international de l'eau (SIE), un réseau international basé à Montréal, et d'être accompagnée par un représentant du Réseau International des Organismes de Bassin (RIOB) et des Sages pour l'eau, Raymond Jost, ainsi que du Président du Réseau des Organismes du Bassin d'Amérique du Nord (ROBAN), Hubert Chamberland.

Mais c'est surtout pour représenter la voix d'une initiative citoyenne amorcée il y a 2 ans et qui a rassemblé ses partenaires dans le cadre du «Rendez vous de Québec » (26-27 juin 2012) pour mettre en commun une vision partagée, concertée et intégrée du Bassin des Grands Lacs, du Saint-Laurent et de son Golfe.

Cette initiative citoyenne, lancée par le SIE et ses partenaires, s'est nourrie à travers des rencontres, des échanges et des consultations menées sur l'ensemble du territoire du bassin des Grands Lacs, du Saint Laurent et de son Golfe avec des personnes issues, entre autres, du monde des arts et de la culture, des jeunes, des chercheurs et des universitaires, des membres des Premières Nations, des ONG, des associations locales et communautaires, des organismes de bassin, du secteur privé et des citoyens engagés.

C'est donc un honneur pour nous de pouvoir partager avec vous les joyaux de ces échanges multi-acteurs et les fruits de nos deux jours de réflexions et nous vous en remercions.

Nous sommes arrivés à la conclusion que nous sommes non seulement les habitants très privilégiés d'un merveilleux territoire hydrographique qui alimente 50 millions de personnes et qui comprend 20 % du total de la ressource d'eau douce mondiale, 17 702 kilomètres de trait de côte, et un écosystème qui, dans l'ensemble, est d'une complexité très vaste et riche... Mais nous sommes, de façon plus importante encore, tous reliés les uns aux autres et nous partageons tous un même héritage dont nous nous sommes engagés à protéger.

Nous sommes des Bassinois et Bassinoises

Nous avons créé les termes « Bassinois » et « Bassinoise » que nous vous présentons aujourd'hui pour représenter l'idée d'une histoire commune, formée d'une variété d'enjeux politiques, économiques, sociaux, culturels, environnementaux et territoriaux. Nous avons reconnu la manière dont les échanges culturels, artistiques et commerciaux nous ont enrichis et ne font qu'un. Par conséquent, nous avons choisi d'utiliser les termes « Bassinois » et « Bassinoise » pour souligner cette communauté d'intérêts au sein d'un peuple pacifique qui souhaite, de façon collective, aborder les enjeux de la gestion commune, participative et intégrée de leur bassin.



Deuxièmement, en nous ralliant nous pouvons créer la première Symphonie Grands Lacs – Saint-Laurent – Golfe. J'aimerais vous présenter les premiers musiciens de la Symphonie, incarnés par quelques-uns des habitants du bassin.

Vous vous demandez pourquoi une symphonie? Parce que nous tentons tous d'établir une certaine harmonie de vie dans ce bassin, une harmonie non seulement entre les humains, mais aussi entre les humains et leur environnement, la faune et la flore, et de plus leur environnement économique et social, qui se partage entre tous les différents usages et enjeux.

Nous reconnaissons la tâche ardue qu'est l'élaboration et la mise en œuvre d'une vision concertée et commune, mais nous sommes convaincus que si nous utilisons une variété de méthodes et d'approches, nous parviendrons à faire émerger cette vision. Et cette vision peut également émerger et être mise en œuvre en ouvrant cette symphonie aux autres musiciens, tels que vous-mêmes.

De plus, nous croyons que le simple fait de se nommer Bassinois ou Bassinoise n'est pas suffisant; nous devrions également posséder un passeport unique pour appuyer cette vision et faire notre déclaration. Il s'agit du PASSEPORT BLEU. Un passeport qui pousse cette vision à travers les limites et les frontières. Ce passeport nous rappellera que nous naissons et vivons dans le bassin dans un esprit de cohabitation avec tous nos concitoyens bassinois. Chacune de nos actions entraîne une conséquence sur les autres. Nous rejetons le syndrome NIMBY (pas dans ma cour) puisqu'il s'agit souvent de la cour du voisin; puisque les Grands Lacs, le Saint-Laurent et le Golfe sont notre cours à nous tous.

Finalement, puisque nous considérons que des opinions variées, un consensus émergent et la recherche de solutions concertées et constructives sont au cœur d'une gestion intégrée et participative, nous espérons que les décideurs, les directeurs, les élus et toutes les parties prenantes pourront œuvrer de concert et impliquer les citoyens quant au développement durable de ce bassin, pour que cette vision commune devienne une véritable symphonie.

C'est pour cela que dans les prochaines semaines, un appel intitulé "Des solitudes au ralliement" vous sera proposé.

Et comme nous pensons, Mesdames et Messieurs les Maires, que vous êtes des sentinelles de l'eau éclairés, c'est avec vous prioritairement que nous souhaitons travailler afin de construire cette vision collective. Jouons ensemble pour le bien-être de ce majestueux Bassin.

Je vous remercie

Aux noms des Bassinois et Bassinoises,

Maggie White, Secrétaire Générale Associée du SIE



Why a symphony you may ask? Because we are all reaching to attain a certain harmony of life on this basin: harmony not only between humans themselves, but between humans and their environment, the fauna and flora, but also the economic and social environment, between the different usages and stakes. We recognize how difficult it is to develop and implement a concerted and shared vision, but we are convinced that if we use various ways and approaches we can get this vision to emerge. And this vision can also emerge and be implemented by opening up this symphony to other musicians, such as yourselves.

We also believe that we should not only see each other as Basiners, but we should also behold a one and only passport to accompany this vision and make our statement. And that is the BLUE PASSPORT. A passport that pushes this vision to go beyond boundaries and frontiers. This passport will remind us that we are born, live and need to cohabit with all our fellow Basiners. And that all our actions have a consequence on others. We reject the NIMBY syndrome since it often means in my neighbor's backyard; because the Great Lakes, St. Lawrence and Gulf basin is our common backyard.

And finally, since we consider that multiple views, an emerging consensus, and the search for concerted and constructive solutions are at the heart of an integrated and participatory management, we hope that decision makers, managers, elected officials, and all the stakeholders will work together and involve citizens in the sustainable development of this basin in order to make this collective shared vision a true symphony.

Which is why we will present to you "From Solitudes to Rallying," in the next few weeks.

We believe, ladies and gentlemen, that you are enlightened sentinels for water, which is why we hope to work primarily with you to develop this shared vision. Let's play together for the welfare of our majestic Basin.

Thank you for your attention

On behalf of all Basiners,

Maggie White, Associate Secretary General, ISW

En anglais on devrait lire "musicians"